

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Nr. / No.

2012 29689

**über die festigkeitsmäßige Prüfung von Hilfsmitteln zur Ladungssicherung nach DEKRA-
Anforderungsprofil VA 80-13-TTD-50 für Schiebeplanen und DIN EN 12641-2
Mindestanforderungen an Schiebeplanen.**

*regarding the strength testing of aids for load securing according to the DEKRA requirements
profile VA 80-13-TTD-50 for sliding curtains and DIN EN 12641-2 minimum requirement sliding
curtains.*

Ladungssicherungsmittel
Load securing aid

Schiebeplane als zusätzliches Hilfsmittel zur
Ladungssicherung
sliding curtain as additional aid for securing loads

des Herstellers
of the manufacturer's

TELONI TOSETTO Srl Unipersonale
Via del macello, 30
I – 35013 Cittadella (PD)

Schiebeplanenkomponenten
sliding curtain components

Planenstoff / Curtain material
Hersteller / Manufacturer
Artikel Nr. / Article no.

Mehler
8556 5260 s

Gurtband vertikal / horizontal
Belt strap vertikal / horizontal
Hersteller / Manufacturer
Artikel Nr. / Article no.

Miederhoff
31.4050.45 / 31.4045.45

Planenroller / Curtain roller
Hersteller / Manufacturer
Artikel Nr. / Article no.

Miederhoff
31.3445.01

DEKRA Automobil GmbH
Automobil Test Center



Planenspannsystem

Curtain tensioning system

Hersteller / Manufacturer

Artikel Nr. / Article no.

Gurtschloss mit Flachhaken

Buckle with flat hook

Miederhoff

31.0448.20

Kennzeichnung

(Schiebeplane)

Identification marking

(sliding curtain)

Typschild min. 100 mm x 180 mm mit den Angaben:

DEKRA Anforderungen VA 80-13-TTD-50

Schiebeplane mit Ladungssicherungseigenschaften

DIN EN 12641-2

Datum der Herstellung (Monat / Jahr)

Name des Herstellers oder Fabrikmarke

Zertifikat-Nr. 2012 29689

Type label min. 100 mm x 180 mm with the details:

DEKRA requirements VA 80-13-TTD-50

Sliding curtain with properties for load-securing

DIN EN 12641-2

Date of manufacturing (month / year)

Manufacturer's name or make

Certificate-no. 2012 29689

Prüfung / Prüfergebnis

Testing / Test Results

Die durch die Herstellerunterlagen beschriebene Schiebeplane (siehe Prüfbericht) wurde durch statische und dynamische Prüfungen nach DEKRA-Anforderungsprofil VA 80-13-TTD-50 für Schiebeplanen und DIN EN 12641-2 Mindestanforderungen an Schiebeplanen geprüft und entspricht diesen Prüfspezifikationen.

The sliding curtain described in the manufacturers documentation (see test report) was tested using static and dynamic tests according to the DEKRA requirements profile VA 80-13-TTD-50 for sliding curtains and DIN EN 12641-2 minimum requirement sliding curtains and correspond to these test specifications.

Gültigkeit dieses Zertifikat
Validity of this Certificate

Dieses Zertifikat gilt nur für das oben genannte Ladungssicherungsmittel. Es erlischt, wenn es zurückgegeben oder entzogen wird, oder Änderungen an wesentlichen Bestandteilen der DEKRA-zertifizierten Schiebeplane durchgeführt werden (siehe Hinweise Prüfbericht).

This certificate is only valid for the above mentioned load securing device. It becomes invalid if it is given back or is withdrawn, or changes are made to important components of the DEKRA-certified sliding curtain (see test report).

Jährliche Nachprüfung (nur für Deutschland)
Annual retesting (only for Germany)

Die DEKRA-zertifizierte Schiebeplane ist als zusätzliches Ladungssicherungsmittel analog zur Richtlinie VDI 2700 und Norm DIN EN 12195-1 jährlich einer Überprüfung zu unterziehen, die vorzugsweise zum Zeitpunkt der Fahrzeughauptuntersuchung gemäß §29 StVZO durch DEKRA-Sachverständige oder andere autorisierte Personen durchgeführt werden kann. Instandsetzungen sind nur durch den Hersteller oder durch ihn autorisierte Betriebe zulässig.

The DEKRA-certified side curtain is an additional load-securing medium along the lines of VDI 2700 and Norm DIN EN 12195 and must be tested once a year preferably combined with the general vehicle inspection according to §29 StVZO by DEKRA specialists or other authorized persons. Corrective maintenance may only be done by the manufacturer or by an authorized company appointed by them.

Bestandteil dieses Zertifikates ist der Prüfbericht Nr. 2012 29689 vom 27.05.2013
The test report no. 2012 29689 of 27-5-2013 is part of this certificate.

Klettwitz, den 27.05.2013
DEKRA Automobil GmbH
Automobil Test Center



Ing. Detlef Maaß
Fachspezialist
Specialist

